

Wstęp

Introduzione

Książka „Leksykon terminów prawnych” zawiera słownictwo z zakresu: prawa cywilnego, prawa handlowego, prawa pracy, prawa bankowego i prawa zamówień publicznych.

Hasła opatrzone wyborem z polskich przepisów w przekładzie na język włoski, co ułatwia formułowanie w języku włoskim wypowiedzi, pism prawnych, korespondencji i tekstów bez konieczności poszukiwania poszczególnych terminów w słowniku. Opracowanie uwzględnia również specyfikę prawa włoskiego.

Leksykon jest szczególnie polecany studentom kierunków prawnych, ekonomicznych i filologicznych, radcom prawnym, tłumaczom, dyplomatom, wykładowcom języka włoskiego, przedsiębiorcom oraz wszystkim uczestnikom stosunków polsko-włoskich.

Chciałabym szczególnie podziękować mgr Paoli Pastori, która dostarczyła wielu cennych wskazówek dotyczących tego leksykonu.

Publikację tę dedykuję mężowi – Maurizio Turchi.

Barbara Turchi

Il libro „Dizionario dei termini giuridici” contiene la terminologia delle seguenti materie: diritto civile, diritto commerciale, diritto del lavoro, diritto bancario e diritto degli appalti pubblici.

Ai termini sono state allegare alcune disposizioni delle leggi polacche tradotte in lingua italiana, per dare un valido appoggio nella costruzione in lingua italiana della formulazione delle frasi, documenti legali, corrispondenza e testi senza necessità di ricorrere alla ricerca dei termini nel vocabolario. L’opera, inoltre, prende in considerazione la specifica dell’ordinamento giuridico italiano.

Dizionario è indicato per i studenti della giurisprudenza, economia e lettere straniere, consulenti legali, interpreti e traduttori, diplomati, insegnanti universitari della lingua italiana nonché per gli operatori delle relazioni polacco – italiane.

Vorrei ringraziare in modo particolare alla dott.ssa Paola Pastori, la preziosa fonte delle indicazioni riguardanti il dizionario.

Il libro dedico al mio marito – Maurizio Turchi.

Barbara Turchi